

名匠「與祖先合作」重塑魯班廟風采

位於堅尼地城青蓮臺、有140年歷史的魯班先師廟，近日獲政府刊憲宣布升格為法定古蹟。廟方早前完成歷時10個月的復修工程，是一次跨越時空的文化相遇，兩位參與修繕的內地工藝名匠，昨日出席奠定法定古蹟暨修繕竣工典禮，一位是當年為魯班先師廟製作灰塑的大師的曾孫，形容親手修復太爺的作品，感受到塑造人物動態的功力十足；另一位是省級陶塑非物質文化遺產傳承人，形容這次修繕是「與祖先合作」。

大公報記者 劉碩源（文） 蔡文豪（圖） 蔡文豪、融媒組（視頻）

魯班先師廟是一座兩進式的嶺南傳統廟宇建築，擁有在香港較罕見的五嶽朝天式山牆，早於2009年已獲評為一級歷史建築，今年10月10日獲刊憲宣布為法定古蹟。廟宇規模不算宏大，但工藝美術價值非凡，尤以陶塑、灰塑、壁畫和木雕最讓人驚嘆。

香港魯班廣悅堂主席鄧智宏表示，修繕工程採用「修舊如舊」原則，並邀請來自內地的工匠參與，部分復修工序要在內地進行，再將建材運到廟宇安裝，歷時約10個月，完成修復屋脊、灰塑、泥塑神像等。

廟內現存的四幅灰塑，包括「周文王渭水訪賢」（即姜太公釣魚）灰塑，是灰塑大師鄧子舟、鄧居謙父子的作品，非常珍貴。鄧子舟是肇慶高要人，十餘歲來港學藝，繪畫和灰塑技藝非凡，譽滿省港。鄧居謙幼年隨他學藝，十多歲已與他共同作畫塑像，手藝不亞於父親。

參與今次復修的鄧秋凡為鄧子舟的曾孫，也是內地非遺項目「高要灰塑」傳承人，目前仍製作灰塑。據了解，古物古蹟辦事處幾經努力，在高要成功訪尋鄧子舟仍在守業傳承灰塑的後人，邀請鄧秋凡來港指導修繕灰塑。

「修復太爺和爺爺百年前作品」

鄧秋凡於17歲學藝，製作灰塑至今近30年，技術早已相當熟稔，製作灰塑的構思也早已爛熟於心。他昨日接受大公報記者訪問時表示，這次修繕魯班先師廟內的灰塑，心情卻不似平常工作那般平靜，「我太爺和爺爺在百年前造的作品，如今經我手進行修復，讓作品完整地給大家看到，很感觸。」

今次修繕不光要修復破損處，視覺也要保持年代感，鄧秋凡在修補過程，細細觀察祖輩的作品，「太爺很擅長造人像，尤其是衣着，既保證了動作和衣物的聯動，又調整了衣服的褶皺，讓它美觀且真實。」親眼看到太爺的真跡，他笑說，「以前都是聽大人說太爺的事情，現在真的見到作品，感覺更親切。」

魯班先師廟的兩進屋脊飾有大量陶塑，在戶外歷經近百年風雨，有所損毀，今年初被運往中山小欖，由廣東省省級非物質文化遺產項目古建築陶塑瓦脊製作技藝、中山市市級代表性傳承人何湛泉進行修復。他接受訪問時說，在屋脊發現近1000處損壞，而陶瓷燒製過程會收縮12%，因此燒製前需精密計算，而且要按陶塑的故事內容、尚存圖案、燒製的收縮比，設計缺失的脊飾，他說，「講真，修復絕對比重新做難得多，容錯率很低。」

屋脊用的油漆有逾百年歷史，為確保成品可以新舊對接，必須用原泥做組合配方。何湛泉說，為達到「修舊如舊」效果，團隊查閱大量文獻和書籍，循古法煉製原泥和植物釉，並用木柴龍窯以攝氏1250度高溫燒製脊飾。相對於現代窯，木柴窯相當考驗師傅的功底，操作也更復雜，「就像為什麼說柴鍋煮飯比電飯鍋香，正是不斷細微變化的溫度，和窯內的柴灰，塑造了那種魅力」，他形容，「這次修繕可以說是和祖先來一次合作。」

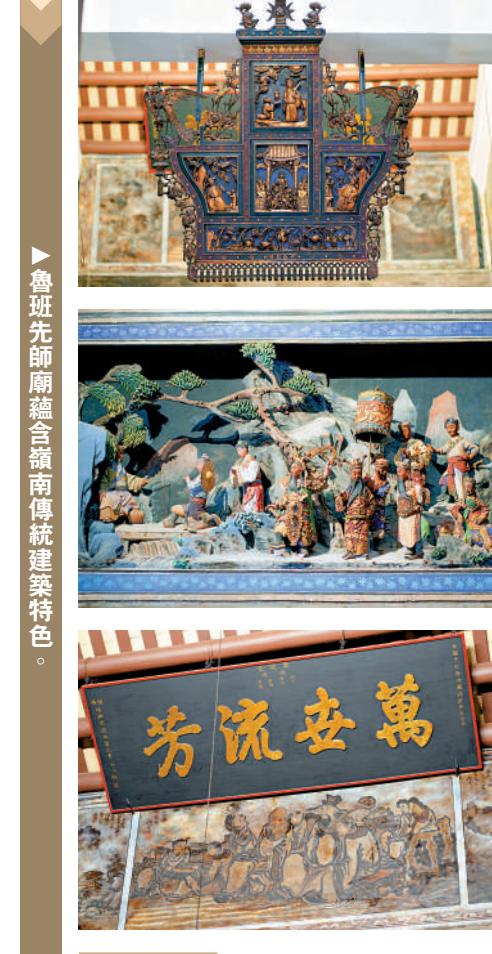


▲發展局局長甯漢豪等嘉賓出席魯班先師廟修繕竣工典禮

大公報記者蔡文豪攝
大量手工精巧的陶塑



魯班先師廟修復部分及亮點



灰塑：

有四幅具灰塑大師鄧子舟和鄧居謙父子署名的作品，鄧子舟為肇慶高要人，十餘歲來港學藝，繪畫和灰塑技藝非凡，作品中人物動作、衣着美觀像真。

屋脊陶塑：

構圖複雜，但在細小空間中仍布局流暢，錯落有致，部分以封神演義故事為題材。

貼金彩門：

雕刻場景細緻，樣式精美，貼有金箔。

神案木雕：

雕有植物、動物、人物等形象，動靜結合。



▲魯班先師廟舉行奠定法定古蹟暨修繕竣工典禮。

大公報記者蔡文豪攝

業主配合 加快程序升格古蹟

攜手保育

魯班先師廟近日獲刊憲公布列為法定古蹟，發展局局長甯漢豪昨日表示，魯班廟由建議到刊憲歷時約7個月，全靠業主配合加快程序，形容是「兩情相悅」，再次引證建築物升格為法定古蹟，需要大家一齊推動。

甯漢豪昨日在魯班廟儀式致辭時表示，感謝香港魯班廣悅堂善用發展局「歷史建築維修資助計劃」歷年來給予的400多萬元資助，嚴格依從文物保護原則進行修繕，研究和鑽研歷史為修繕工作準備，並邀請大灣區經驗豐富的專家及工匠參與修繕工程。她形容，今次是大灣區眾專家合作的成果，可供日後其他古蹟活化借鏡，作為未來香港就更多修繕工作、文物保育方面與大灣區合作的楷模。

從建議到刊憲僅7個月

古物諮詢委員會於今年3月建議，將魯班先師廟宣布為法定古蹟，政府在本月10日刊憲宣布，歷時僅7個月。甯漢豪憶述，「我第一次從同事口中得知，『這個很不同，持有人很想，想了很多年』；我

即時反應是很難得，我們要馬上做，兩情相悅。後來加快工作，所以今天有這成果。」

文物保育專員蔣志豪早前表示，將歷史建築列為法定古蹟，並非要「凍結」它們的現況，而是透過活化再利用，延續它們的生命力。他說古蹟辦十分樂意在活化構思和設計階段，從文物保育角度，向業權人提供技術意見，例如選擇加裝新設施、隱藏電線等，從而令古蹟符合有關法例及新用途的要求，同時給古蹟合適的保護，甚至改善整體美感，讓公眾更能享受這些瑰寶。他期待有更多歷史建築的業權人，像魯班先師廟的業權人般，與政府攜手保育古蹟，展現歷史建築的文化意義和生命力，供大眾欣賞。

古蹟辦將於11月16日起每逢周六（公眾假期除外），向公眾提供免費導賞服務，由專業導賞員帶領參觀，讓參加者更了解廟宇的歷史及建築風格，費用全免，每次名額為20人，無需預約，先到先得，額滿即止。廣悅堂亦將舉辦「再『見』魯班先師廟全港填色、繪畫、攝影比賽」，邀全港中小學生及市民參與。 大公報記者 劉碩源

傳統建築吸引海外團體來港交流

意義重大

魯班先師廟是本地現時唯一主要供奉魯班的廟宇，自創建以來，見證了香港的發展和變遷，對建造業亦有巨大歷史價值。魯班廣悅堂主席鄧智宏昨日表示，廣悅堂將和內地以及馬來西亞等海外魯班團體，繼續保持交流。若旅行團參觀而希望廣悅堂提供導覽或其他支援，會視乎場地的承受能力安排。

魯班先師廟是本地現時唯一主要供奉魯班的廟宇，自創建以來，見證了香港的發展和變遷，對建造業亦有巨大歷史價值。

鄧智宏相信，若其他地區的團體有意向到先師廟深入了解傳統技藝和建築文化，有機會可進行更多交流活動。

鄧智宏說，幾個月前先師廟曾邀請到一位研究魯班的德國著名學者到來參觀交流，相信交流能夠促進海外人士對魯班及中國傳統建築的理解。 大公報記者 劉碩源

古蹟數碼化效益大

透視鏡 蔡樹文

位於堅尼地城的魯班先師廟被列為法定古蹟。香港魯班廣悅堂昨日舉行奠定法定古蹟暨修繕竣工典禮。古蹟辦將在下月16日起，向公眾提供免費導賞服務，讓大眾了解廟宇歷史及建築風格。

魯班廟由建議到刊憲歷時約7個月，當局表明全靠業主配合加快程序，印證了建築物升格為法定古蹟不能靠單方面，而是需要雙向推動。本欄上周以《讓法定古蹟『活』起來》為題，指出「法定古蹟是寶藏」，「應該善用法定古蹟資源，透過

不同渠道及方式，加強在本地及外地推介法定古蹟，讓法定古蹟『活』起來。」「推動本地消費」。

讓法定古蹟「活」起來，關鍵是做好宣傳推廣工作。網絡時代對古蹟進行推廣介紹要善用網絡技術。全球不少著名古蹟都有網上數碼化版本，利用數碼技術，讓觀眾透過網絡走進古蹟，通過旁白了解古蹟的故事，既讓不能親臨其境的人有機會感受古蹟的偉大，亦吸引有興趣的人，包括海外人士，來港親身「朝聖」，在旅遊及消費創造持續效益。

「潮玩夜市」重臨 加入九龍城寨元素

【大公報訊】記者莫思年報道：由九龍西慈善基金主辦，九龍西潮人聯會、西潮青創、九龍城區居民聯合會合辦的「潮玩夜市Chill Night Market 2.0」於昨日（12日）起一連兩日在九龍城賈炳達公園足球場舉行。「潮玩夜市」除了慶祝國慶，更融入九龍城寨元素，行夜市的同時更能身臨其境嘗潮食、嘆潮飲、玩潮玩，場內將設逾30個美食及文化體驗攤位供大家免費體驗，包括精彩的潮汕特色歌舞表演，如英歌、潮樂、鐵枝木偶、潮人潮語燈謎、潮語學堂、華服展示等文化節目。

此次活動，大會邀請到《九龍城寨》電影的原著小說作者余兒到場與大家見面分享創作心得。會場亦設置70至80年代的服裝體驗攤位、城

寨復古風格主題裝置以及背景板供大家打卡影相，希望透過這次活動活化潮汕傳統文化，推廣九龍城寨歷史文化。

政務司副司長卓永興出席啟動儀式並致辭，表示今次活動的攤位和表演節目以活潑生動的方式加入中華傳統和潮汕文化元素，除了希望吸引年輕人參與、加強國民身份認同外，還希望向不同族群的參加者展示中華文化的精髓，促進社會多元共融。

►「潮玩夜市」除了美食外，還有富傳統特色的表演。

大公報匯全媒體記者鄭津林攝



參觀國慶75周年展覽 市民更了解國家發展成就

【大公報訊】大公報匯全媒體記者鄭津林報道：民政及青年事務局聯同公民教育委員會自昨日起，一連兩日在觀塘YMP裕民坊舉辦「祖國昌盛，歡慶滿城」中華人民共和國成立75周年巡迴展覽。巡迴展覽旨在推廣愛國主義教育，向市民介紹國家的發展。

展覽分為「祖國的誕生」、「我們的國旗及國徽」、「我們的國歌」、「國家七十五年大事回顧」，以及「國家近年成就面面觀」五大板塊，現場亦設有有獎遊戲和紀念品，讓市民在互動與遊戲中了解國家大事。

77歲的袁婆婆被展覽內容吸引，仔細閱讀着國家的每一條成就。她說自己於1947年出生，1949年中華人民共和國中央人民政府成立的時候，自己年紀還很小，後來很快就隨父母來到香港，所以對祖國的很多大事件，她也不太清楚，昨日了解之後，感覺非常驕傲和自豪。

袁婆婆憶述早年剛來香港的時候，一家人擠在一間小房子裏面，附近也沒什麼路燈，一到晚上街上都沒有人。當年每頓飯都只能吃紅薯，讓她至今都不太喜

歡這種食物。現在，香港的發展日新月異，高樓大廈隨處可見，她感嘆，「而家真係唔同了。」

劉太太是居住附近的街坊，她說展覽的展板上列舉了國家的各種成就，她為祖國的實力感到非常驕傲。她認為，這類展覽很有價值，現在的年輕一代需要了解祖國的發展與成就，培養民族自豪感和國家認同感。

今年是中華人民共和國成立75周年，民政及青年事務局聯同公民教育委員會藉此歷史性的時刻舉辦巡迴展覽，希望與全港市民一同回顧國家75年來的成就，加深對國史及國情的認識，共同展望更輝煌的未來。



▲國慶75周年巡迴展覽，向市民介紹國家的發展。



▲77歲的袁婆婆被展覽內容吸引，了解之後，為國家感到非常驕傲和自豪。



▲「潮玩夜市」昨日在九龍城寨遺址的賈炳達公園開幕，政務司副司長卓永興、政制及內地事務局局長曾國衛、警務處處長蕭澤頤、立法會議員李慧玲等嘉賓出席。